



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
28 December 2000
Russian
Original: Spanish

Пятый комитет

Краткий отчет о 19-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 2 ноября 2000 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Росенталь (Гватемала)

Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н Мселле

Содержание

Пункт 118 повестки дня: Планирование по программам

Представление и общее обсуждение

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

Пункт 118 повестки дня: Планирование по программам (A/55/6 (введение и программы 1–25), A/55/16, A/55/63, A/55/73, A/55/85; A/C.5/55/14, A/C.5/55/17, A/C.5/55/18, A/C.5/55/19 и A/C.5/55/20)

1. **Г-н Хальбвакс** (помощник Генерального секретаря, Контролер), представляя от имени Генерального секретаря предлагаемый среднесрочный план на период 2000–2005 годов (A/55/6 (введение и программы 1–25)), говорит, что структура и формат плана по сравнению с предыдущими периодами улучшились, поскольку были предприняты особые усилия для того, чтобы более точно отразить суть каждой программы и подпрограммы и цель мероприятий Организации. Кроме того, для каждой подпрограммы определены цели, стратегии, ожидаемые достижения и показатели достижения результатов, и предпринята попытка лучше увязать формат с Положениями и правилами, регулирующими планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки (ST/SGB/2000/8). Тем самым был использован опыт, приобретенный в ходе подготовки среднесрочного плана на период 1998–2001 годов.

2. Вместе с тем разработка Положений и правил — это не самоцель, а попытка подготовить более четко сформулированный документ, который мог бы служить лучшей основой для составления бюджетов по программам на будущие двухгодичные периоды. Более глубокое понимание задач и наиболее подходящих шагов для их решения позволит Организации лучше оценивать успехи, достигнутые в осуществлении программ.

3. Как отметил Комитет по программе и координации (КПК) при рассмотрении предлагаемого среднесрочного плана на своей сороковой сессии, новые элементы плана способствуют повышению четкости и транспарентности при составлении программ. Вместе с тем КПК указал на то, что определенное число ожидаемых достижений и показателей достижения результатов нуждается в улучшении. Накопленный опыт и диалог с Пятым комитетом и КПК позволят Секретариату внести новые усовершенствования в формат предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов.

4. КПК также просил Секретариат провести анализ последствий использования нового формата среднесрочного плана для цикла планирования по программам, составления бюджета, контроля и оценки. В докладе о результатах этого анализа (A/C.5/55/14) отмечается тесная взаимосвязь между разными этапами этого цикла и указывается, что новый формат предлагаемого среднесрочного плана послужит прочной основой для осуществления последующих этапов указанного цикла.

5. В среднесрочном плане нашли отражение вопросы, решением которых государства-члены поручили заняться Организации Объединенных Наций, предоставив ей соответствующие мандаты. Таким образом, план охватывает широкий круг мероприятий в различных областях, тесно связанных между собой. Что касается сферы поддержания мира и безопасности, то программы по политическим вопросам, вопросам разоружения и поддержания мира имеют своей целью сокращение числа уже существующих конфликтов и мирное урегулирование новых конфликтов на основе взаимодействия с программами по гуманитарным вопросам и вопросам прав человека, призванными гарантировать уважение норм международного гуманитарного права и норм в области прав человека. В постконфликтный период возникает необходимость в операциях по поддержанию мира и специальных политических миссиях в поддержку мероприятий по миростроительству. Кроме того, уважение норм международного права будет способствовать поддержанию международного мира и безопасности.

6. Программы в экономической и социальной областях охватят такие вопросы, как развитие на глобальном и региональном уровнях, женская проблематика, социальное развитие, народонаселение, статистика, государственное управление, торговля и развитие, технология, финансы, окружающая среда, населенные пункты и права человека. С учетом просьб о принятии на международном уровне мер в связи с финансовыми и экономическими кризисами особое внимание будет уделяться также таким проблемам, как беженцы, торговля наркотиками, терроризм, общемировые проблемы здравоохранения, незаконная торговля оружием и транснациональная преступность. Решения, которые будут приняты на

запланированном на 2001 год межправительственном и международном форуме высокого уровня по финансированию развития, позволят эффективнее решать в предстоящие годы вопросы, связанные с глобализацией, и смежные вопросы развития.

7. Организация Объединенных Наций будет и впредь уделять внимание особому положению Африки и оказывать помощь этому континенту. Помимо программы 6, посвященной Новой программе по обеспечению развития в Африке, в программу 9 (Торговля и развитие) предлагается включить новую подпрограмму, «Развитие Африки». Это делается в ответ на просьбу, высказанную Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят четвертой сессии. В плане также признаются достоинство и ценность человеческой личности и неодинаковые последствия, которые деятельность Организации имеет для разных социальных групп, а также растущее осознание необходимости учитывать гендерные аспекты при разработке программ, проектов и мероприятий и максимально использовать технические новшества для повышения эффективности работы Организации. Наконец, Генеральный секретарь предлагает сохранить в период 2002–2005 годов те же приоритеты, которые были определены на период 1998–2001 годов (документ A/55/6 (Introduction), пункт 26).

8. КПК внимательно изучил предлагаемый среднесрочный план и, проведя конструктивные дискуссии с представителями Генерального секретаря, достиг договоренности по всем программам, за исключением одной. Кроме того, в большинстве областей он вынес рекомендации об изменениях, которые можно было бы внести в предложения Генерального секретаря. Следует также отметить, что в ответ на просьбу Председателя Пятого комитета остальные главные комитеты Генеральной Ассамблеи включили в свою повестку дня пункт, посвященный обсуждению соответствующих разделов среднесрочного плана. Первый, Второй, Третий и Шестой комитеты уже сообщили Председателю о результатах такого обсуждения. В этой связи следует отметить, что замечания по предлагаемому плану высказали лишь считанные государства-члены.

9. Генеральный секретарь стремился представить в виде документа под условным обозначением A/55/6 четко сформулированный и транспарентный нормативный документ, полностью соответствующий Положениям и правилам и нацеленный на решение будущих проблем. Если Генеральная Ассамблея утвердит среднесрочный план, то тем самым она не только поручит Генеральному секретарю и вверенным ему сотрудникам осуществить эти программы, но и обяжет государства-члены оказывать активную и постоянную политическую и финансовую поддержку. В организации, все члены которой суверенны и равны между собой, работа Секретариата не должна подменять собой воли ее членов к осуществлению стоящих перед нею целей. Осуществление программ не есть некое частное дело Секретариата либо государств-членов. Это коллективная обязанность, и ее выполнение будет служить мерилем эффективности взаимодействия между государствами-членами и Секретариатом.

10. **Г-н Томмо Монте** (Председатель Комитета по программе и координации), представляя доклад КПК о работе его сороковой сессии (A/55/16), отмечает, что Комитет принял все свои выводы и рекомендации на основе консенсуса. Обращаясь к вопросам программ, он говорит, что Комитет, рассмотрев предлагаемый среднесрочный план на период 2002–2005 годов, уделил особое внимание соответствию 25 программ утвержденным мандатам и Положениям и правилам, регулирующим процесс планирования в Организации Объединенных Наций. Результаты состоявшихся в Комитете обсуждений отражены в пунктах 13–271 доклада. Следует отметить, что программа 19, посвященная правам человека, ввиду своей сложности и многочисленности предложенных к ней поправок была возвращена Генеральной Ассамблее для более тщательного изучения. Остальные программы было рекомендовано принять с изменениями, предложенными и принятыми Комитетом на основе консенсуса.

11. Что касается осуществления программ в двухгодичном периоде 1998–1999 годов и доклада Генерального секретаря о возможных путях обеспечения полного осуществления и надлежащего качества утвержденных программ и мероприятий, а также улучшения их оценки и представления информации о них государствам-

членам (A/55/85), то следует указать, что Комитет с удовлетворением отметил более высокий показатель осуществления программ, а также включение в доклад качественных оценок, которые, однако, должны в будущем носить более конкретный характер и лучше увязываться с нормами, регулирующими планирование по программам. Комитет рассмотрел также ряд докладов об оценке программ, представленных Управлением служб внутреннего надзора (A/55/63, E/AC.51/2000/2, E/AC.51/2000/3, E/AC.51/2000/4 и E/AC.51/2000/5), и отметил, что вынесенные Управлением рекомендации в целом весьма своевременны и что их выполнение позволило бы повысить эффективность управления.

12. Что касается набросков предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002-2003 годов (A/55/186), то Комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее продолжить рассмотрение всех аспектов предложений, представленных Генеральным секретарем, и подчеркнул, что объем испрашиваемых ресурсов должен быть достаточным для осуществления всех утвержденных программ. Вместе с тем он выразил сожаление по поводу отсутствия в набросках полной информации о предварительной оценке ресурсов, несмотря на то, что в своей резолюции 53/206 Генеральная Ассамблея просила о том, чтобы в набросках бюджета предусматривались ассигнования на покрытие расходов по финансированию связанных с миром и безопасностью специальных политических миссий, мандат которых, как ожидается, будет продлен или утвержден в течение двухгодичного периода. Кроме того, Комитет подчеркнул, что государства-члены должны продемонстрировать свою приверженность Организации Объединенных Наций, полностью и своевременно выполняя без каких-либо условий свои финансовые обязательства в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и ее Финансовыми положениями и правилами. Наконец, Комитет рекомендовал утвердить приоритеты, предложенные Генеральным секретарем на двухгодичный период 2002–2003 годов, и указал, что объем резервного фонда следует установить в размере 0,75 процента от объема ресурсов, предусмотренного набросками бюджета.

13. Комитет рассмотрел также ряд документов по вопросам координации, в том числе годовой

обзорный доклад Административного комитета по координации за 1999 год (E/2000/53). КПК согласился с подходом, использовавшимся в этом документе, и дал Административному комитету по координации конкретные указания в отношении его будущих годовых докладов (пункты 289–296).

14. Комитет также принял к сведению доклад Генерального секретаря о ходе осуществления Общесистемной специальной инициативы Организации Объединенных Наций по осуществлению Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (E/AC.51/2000/6 и Corr.1) и подчеркнул необходимость мобилизации ресурсов для реализации этой инициативы, а также важное значение общих стратегических рамок деятельности, о которых он говорил на своей тридцать восьмой сессии. Кроме того, он указал на целесообразность проведения независимой оценки Специальной инициативы. Соответствующие выводы и рекомендации содержатся в пунктах 305–308 доклада.

15. Наконец, Комитет принял к сведению доклад Генерального секретаря о проекте общесистемного среднесрочного плана по улучшению положения женщин на период 2002–2005 годов (E/AC.51/2000/7) и рекомендовал рассмотреть этот проект, прежде чем он будет представлен Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее.

16. Комитет счел своевременным доклад Объединенной инспекционной группы о взаимодействии и сотрудничестве частного сектора с системой Организации Объединенных Наций (A/54/700), отметил, что эта тема важна и что к ней следует подходить с учетом целостности, независимости и международного характера системы Организации Объединенных Наций, и указал на необходимость строгого соблюдения соответствующих положений и правил Организации и решений Генеральной Ассамблеи. Комитет рекомендовал привлечь внимание руководящих органов организаций системы к этому докладу и выразил желание получать информацию о дальнейшем развитии взаимоотношений между системой Организации Объединенных Наций и частным сектором.

17. Что касается совершенствования методов и процедур работы Комитета в рамках его мандата, то

Комитет вновь подтвердил готовность соблюдать свой мандат и предложил ряд мер, касающихся представления государств-членов в Комитете наиболее высококвалифицированными специалистами, согласно положениям резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи. Он также отметил необходимость совершенствования формата среднесрочного плана, подчеркнул, что Экономическому и Социальному Совету и главным комитетам Генеральной Ассамблеи следует включить в свою повестку дня пункт, посвященный обсуждению предлагаемого среднесрочного плана, и указал на необходимость краткого и лаконичного представления докладов Генерального секретаря. Наконец, он отметил важность того, чтобы его выводы и рекомендации — утверждаемые Экономическим и Социальным Советом, Генеральной Ассамблеей либо обоими органами — эффективно осуществлялись на практике (A/55/16, пункты 84–92).

18. **Г-жа Грас** (Франция), выступая от имени Европейского союза и ассоциированных стран Центральной и Восточной Европы — Литвы, Польши, Чешской Республики и Эстонии, — а также Кипра и Мальты (также являющихся ассоциированными странами) и Норвегии, говорит, что Европейский союз приветствует новый формат предлагаемого среднесрочного плана на период 2002–2005 годов, и с удовлетворением отмечает, что он соответствует положениям статьи IV Положений и правил, регулирующих планирование по программам, идея пересмотра которых была поддержана Союзом. Кроме того, он полностью согласен с КПК в том, что включение в план ожидаемых достижений и показателей достижения результатов способствует повышению транспарентности при разработке программ.

19. Новый формат — это настоящий шаг вперед по сравнению с предыдущими планами, степень детальности которых отнюдь не облегчала их изучение, а иногда и не позволяла сконцентрировать внимание на главных мероприятиях Организации. Хотелось бы надеяться, что, как указывается в докладе Генерального секретаря о последствиях использования формата среднесрочного плана для цикла планирования по программам, составления бюджета, контроля и оценки (A/C.5/55/14), этот унифицированный

формат позволит обеспечить более эффективное осуществление всех этапов указанного цикла.

20. Следует отметить, что не все разделы среднесрочного плана одинаковы по своему качеству. В этой связи Европейский союз согласен с рекомендациями КПК относительно тех усовершенствований, которые можно было бы в него внести, и одобряет их при том понимании, что речь идет о согласованном своде рекомендаций. Он также разделяет мнение КПК о растущей важности оценки осуществления программ, которая необходима для анализа достигнутых результатов и эффективности работы, как указывается во введении к предлагаемому среднесрочному плану. Европейский союз выступает за дальнейшее совершенствование этих процедур и поддерживает рекомендации, вынесенные в этой связи КПК.

21. Европейский союз приветствует также доклад Генерального секретаря об исполнении программ Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов (A/55/73), разделяет мнение КПК по поводу включения в этот доклад качественных оценок, как об этом просила Генеральная Ассамблея в ее резолюции 53/207, и надеется, что такая форма оценки будет совершенствоваться и в дальнейшем.

22. Европейский союз полностью одобряет пункты вводной части предлагаемого среднесрочного плана, в которых в краткой и ясной форме вновь перечисляются те грандиозные задачи, которые встанут перед Организацией Объединенных Наций в период 2002–2005 годов, а также общая направленность работы и стратегия решения этих задач. Он отмечает также, что приоритеты, указанные в предлагаемом среднесрочном плане, остались теми же, что и в предыдущем плане, и что новая концепция плана могла бы дать повод для размышлений о возможности выстраивания приоритетов Организации в иерархическом порядке.

23. Поскольку среднесрочный план служит основой для составления бюджетов на соответствующие двухгодичные периоды, установление слишком общих приоритетов, охватывающих чуть ли не весь круг ведения Организации Объединенных Наций, отнюдь не упрощает процесс составления бюджетов и приводит к рассредоточению тех ограниченных

ресурсов, которыми она располагает. В связи с этим Европейский союз всецело поддерживает рекомендацию КПК сохранить приоритеты, определенные Генеральным секретарем на период 2002–2005 годов, но при условии, что это не будет означать сохранения статус-кво в осуществлении программы. Так, в бюджете на двухгодичный период 2002–2003 годов было бы целесообразно учесть приоритеты, которые могут появиться в таких, к примеру, областях, как поддержание международного мира и безопасности, поощрение прав человека, эффективная координация гуманитарной помощи, борьба с наркотиками и предупреждение преступности.

Заседание закрывается в 15 ч. 50 м.